

The Birds of the Reserva Biologica Nosara and the surrounding area
Artenliste der Vögel von Reserva Biologica Nosara, einschliesslich Nosara und Umgebung
 Copyright Max Roth, 8038 Zurich Switzerland e-mail: rothmaxwerner@hotmail.com

A b r e v i a t i o n / A b k ü r z u n g e n

a = very frequently / sehr häufig (mehrmals pro Beobachtungstag zu sehen)

c = frequently / häufig (täglich zu sehen)

u = not frequently / weniger häufig (jeden 2 - 3 Tag zu sehen)

r = seldom / selten (1 x wöchentlich zu sehen)

x = very seldom / sehr selten (ev. 1 x pro Jahr zu sehen)

* = has been observed in Nosara by other persons / wurden in Nosara schon beobachtet (andere Personen, wie Skutch)

Bei den leeren Felder könnte eine Beobachtung möglich sein

270 Arten wurden schon durch zuverlässige Ornithologen beobachten

ca. 320 Arten könnten insgesamt beobachtet werden.

Art-Name			
englisch	deutsch	wissenschaftl.	
TINAMIDEA			
LITTLE TINAMOU	Zwergtinamu	Crypturellus soui	*
THICKET TINAMOU	Zimttinamu	Crypturellus cinnamomeus	*
PODICIPEDIDAE			
LAST GREBE	Schwarzkopftaucher	Tachybaptus dominicus	
PELICANIDAE			
BROWN PELICAN	Brauner Pelikan	Pelecanus occidentalis	a
SULIDAE			

BLUE-FOOTED BOOBY	Blaufusstöpel	<i>Sula neouxii</i>	
BROWN BOOBY	Weissbauchtöpel	<i>Sula leucogaster</i>	
RED-FOOTED BOOBY	Rotfusstöpel	<i>Sula sula</i>	x
PHALACROCORACIDAE			
OLIVACEOUS CORMORANT	Biguascharbe	<i>Phalacrocorax olivaceus</i>	c
ANHINGIDAE			
ANHINGA	Schlangenhalsvogel	<i>Anhinga anhinga</i>	u
FREGATIDAE			
MAGNIFICENT FRIGATEBIRD	Pracht-Fregattvogel	<i>Fregata Magnificens</i>	c
ARDEIDAE			
AMERICAN BITTERN	Amerikanische Rohrdommel		
PINNATED BITTERN	Südamerik. Rohrdommel	<i>Botaurus pinnatus</i>	
LEAST BITTERN	Indianerdommel	<i>Ixobrychus exilis</i>	*
BARE-THROATED TIGER-HERON	Nacktkehltreier	<i>Tigrisoma mexicanum</i>	c
BLACK-CROWNED NIGHT-HERON	Nachtreier	<i>Nycticorax nycticorax</i>	r
YELLOW-CROWNED NIGHT-HERON	Cayennereiher	<i>Nyctanassa violacea</i>	u
BOAT-BILLED HERON	Kahnschnabel	<i>Cochlearius cochlearius</i>	c
CATTLE EGRET	Kuhreiher	<i>Bubulcus ibis</i>	a
GREEN-BACKED HERON	Grünreiher	<i>Butorides striatus</i>	c
LITTLE BLUE HERON	Blaureiher	<i>Egretta caerulea</i>	c
TRICOLORED HERON	Dreifarbenreiher	<i>Egretta tricolor</i>	u
REDDISH EGRET		<i>Egretta rufescens</i>	r
SNOWY EGRET	Schmuckreiher	<i>Egretta thula</i>	a
GREAT EGRET	Silberreiher	<i>Casmerodius albus</i>	a

GREAT BLUE HERON	Kanadareihler	Ardea herodias	u
CICONIIDAE			
WOOD STORK	Waldstorch	Mycteria americana	r
THRESKIORNITHIDAE			
GREEN IBIS	Grüner Sichler	Mesembrinibis cayennensis	
WHITE IBIS	Schneesichler	Eudosimus albus	c
GLOSSY IBIS	Brauner Sichler	Plegadis falcinellus	
ROSEATE SPOONBILL	Rosa-Löffler	Ajaia ajaja	c
ANATIDAE			
BLACK-BELLIED WHISTLING-DUCK	Herbstente	Dendrocygna autumnalis	*
MUSCOVY DUCK	Moschusente	Cairina moschata	u
AMERICAN WIGEON	Nordamerik. Pfeiffente	Anas americana	
BLUE-WINGED TEAL	Blaufügelente	Anas discors	u
CATHARTIDAE			
TURKEY VULTURE	Truthahngeier	Cathartes aura	a
BLACK VULTURE	Rabengeier	Coragyps atratus	a
PANDIONIDAE			
OSPREY	Fischadler	Pandion haliaetus	c
ACCIPITRIDAE			
GREY-HEADED KITE	Cayenneweih	Leptodon cyanensis	*
HOOK-BILLED KITE	Langschnabelweih	Chondrohierax uncinatus	r
BLACK-SHOULDERED KITE	Gleitaar	Elanus caeruleus	r
PLUMBEOUS KITE	Schwebeweih	Ictinia plumbea	
CRANE HAWK	Sperberweih	Geranospiza caerulescens	r

BLACK-CHESTED HAWK	Prinzenbussard	Leucopternis princeps	r
COMMON BLACK-HAWK	Krabbenbussard	Buteogallus anthracinus	a
GREAT BLACK-HAWK	Schwarzbussard	Buteogallus urubitinga	u
BAY-WINGED HAWK	Wüstenbussard	Parabuteo unicinctus	*
GREY HAWK	Graubussard	Buteo nitidus	u
ROADSIDE HAWK	Grossschnabelbussard	Buteo magnirostris	c
BROAD-WINGED HAWK	Breitflügelbussard	Buteo platypterus	u
SHORT-TAILED HAWK	Kurzschwanzbussard	Buteo brachyurus	r
WHITE-TAILED HAWK	Weisschwanzbussard	Buteo albicaudatus	
ZONE-TAILED HAWK	Bandschwanzbussard	Buteo albonotatus	
RED-TAILED HAWK	Rotschwanzbussard	Buteo jamaicensis	
BLACK HAWK-EAGLE	Tyrannenadler	Spizaetus tyrannus	r
FALCONIDAE			
RED-THROATED CARACARA	Rotkehlkarakara	Daptorius americanus	r
CRESTED CARACARA	Karancho	Polyborus plancus	u
YELLOW-HEADED CARACARA		Milvago chimachima	u
LAUGHING FALCON	Lachfalke	Herpetotheres cachinnans	u
AMERICAN KESTREL	Buntfalke	Falco sparverius	*
BAT FALCON	Fledermausfalke	Falco rufigularis	*
PEREGRINE FALCON	Wunderfalke	Falco peregrinus	70
CRACIDAE			
PLAIN CHACHALACA	Braunflügelguan	Ortalis vetula	c
PHASIANIDAE			
SPOTTED-BELLIED BOBWHITE	Weissgesicht-Wachtel	Colinus leucopogon	r

ARAMIDAE			
LIMPKIN	Riesenralle	<i>Aramus guarauna</i>	*
RALLIDAE			
SPOTTED RAIL	Pardelralle	<i>Pardirallus maculatus</i>	
GREY-NECKED WOOD-RAIL	Cayenneralle	<i>Aramides cajanea</i>	r
RUFIOUS-NECKED WOOD-RAIL	Rotkopf Cayenneralle	<i>Aramides axillaris</i>	
SORA	Carolina Sumpfhuhn	<i>Porzana carolina</i>	
YELLOW-BREASTED CRAKE	Gelbbrust Sumpfhuhn	<i>Porzana flaviventer</i>	
WHITE-THROATED CRAKE	Weisskehlralle	<i>Laterallus albigularis</i>	
COMMON GALLINULE	Teichhuhn	<i>Gallinula chloropus</i>	
PURPLE GALLINULE	Zwergsultanshuhn	<i>Porphyryla martinica</i>	
AMERICAN COOT	Nordamerik. Blässhuhn	<i>Fulica americana</i>	
JACANIDAE			
NORTHERN JACANA	Goldstirnjacana	<i>Jacana spinosa</i>	r
HAEMATOPODIDAE			
AMERICAN OYSTERCATCHER	Amerik. Austernfischer	<i>Haematopus pulliatus</i>	r
RECURVIROSTRIDAE			
BLACK-NECKED STILT	Stelzenläufer	<i>Himantopus mexicanus</i>	r
AMERICAN AVOCET	Säbelschnäbler	<i>Himantopus mexicanus</i>	*
BURHINIDAE		<i>Recurvirostra americana</i>	
DOUBLE-STRIPED THICK-KNEE	Dominik. Triel	<i>Burhinus bistratus</i>	r
CHARADRIIDAE			
LESSER GOLDEN-PLOVER	Kleiner Goldregenpfeifer	<i>Pluvialis dominica</i>	
BLACK-BELLIED PLOVER	Kibitzregenpfeifer	<i>Pluvialis squatarola</i>	c

SEMIPALMATED PLOVER	Amerik. Sandregenpfeifer	Charadrius semipalmatus	u
WILSON'S PLOVER	Dickschnabelregenpfeifer	Charadrius wilsonia	c
KILLDEER	Keilschwanzregenpfeifer	Charadrius vociferus	r
SCOLOPACIDAE			
HUDSONIAN GODWIT		Limosa haemastica	
MARbled GODWIT	Marmorschnepe	Limosa fedoa	
WHIMBREL	Regenbrachvogel	Numenius phaeopus	c
LONG-BILLED CURLEW	Brachvogel	Numenius americanus	x
UPLAND SANDPIPER	Prärieläufer	Bartramia longicauda	
GREATER YELLOWLEGS	Grosser Gelbschenkel	Tringa melanoleuca	u
LESSER YELLOWLEGS	Gelbschenkel	Tringa flavipes	u
SOLTARY SANDPIPER	Einsiedelwasserläufer	Tringa solitaria	*
WILLET	Schlammtreter	Catoptrophorus semipalmatus	c
SPOTTED SANDPIPER	Drosseluferläufer	Actitis macularia	a
WANDERING TATTLER		Heteroscelus incanus	
RUDDY TURNSTONE	Steinwälzer	Arenaria interpres	a
SHORT-BILLED DOWITCHER	Kleiner Schlammläufer	Limnodromus griseus	
LONG-BILLED DOWITCHER	Grosser Schlammläufer	Limnodromus scolopaceus	
SURFBIRD		Aphriza virgata	r
RED KNOT	Knutt	Calidris canutus	
SANDERLING	Sanderling	Calidris alba	c
WESTERN SANDPIPER	Bergstrandläufer	Calidris mauri	c
SEMIPALMATED SANDPIPER	Sandstrandläufer	Calidris pusilla	r
LEAST SANDPIPER	Wiesenstrandläufer	Calidris minutilla	

WHITE-RUMPED SANDPIPER	Weissbürzelstrandläufer	Calidris fuscicollis	
BAIRD'S SANDPIPER	Bairdstrandläufer	Calidris bairdii	
PECTORAL SANDPIPER	Graubruststrandläufer	Calidris melanotus	r
DUNLIN	Alpenstrandläufer	Calidris alpina	
CURLEW SANDPIPER	Sichelstrandläufer	Calidris ferruginea	
STILT SANDPIPER		Calidris himantopus	x
BUFF-BREASTED SANDPIPER	Grasläufer	Tryngites subruficollis	
PHALAROPODIDAE			
RED PHALAROPE	Thorshühnchen	Phalaropus fulicarius	
RED-NECKED PHALAROPE	Odinshühnchen	Phalaropus lobatus	
WILSON'S PHALAROPE	Amerik. Odinshühnchen	Steganopus tricolor	
LARIDAE			
RING-BILLED GULL	Delawarenmöwe	Larus delawarensis	r
HERRING GULL	Silbermöwe	Larus argentatus	
LAUGHING GULL	Aztekenmöwe	Larus atricilla	c
FRANKLIN'S GULL	Franklinsmöwe	Larus pipixcan	c
BLACK TERN	Trauerseeschwalbe	Chlidonias niger	r
GULL-BILLED TERN	Lachseeschwalbe	Sterna nilotica	*
CASPIAN TERN	Raubseeschwalbe	Sterna caspia	
COMMON TERN	Flussseeschwalbe	Sterna hirundo	c
BRIDLED TERN	Zügelseeschwalbe	Sterna anaethetus	
LEAST TERN	Zwergseeschwalbe	Sterna antillarum	r
ROYAL TERN	Königseeschwalbe	Sterna maxima	c
SANDWICH TERN	Brandseeschwalbe	Sterna sandvicensis	r

ELEGANT TERN	Kleine Königseeschwalbe	Sterna elegans	r
RYNCHOPIDAE			
BLACK SKIMMER	Amerik. Scherenschnabel	Rynchops niger	r
COLUMBIDAE			
BAND-TAILED PIGEON	Bandtaube	Columba fasciata	r
PALE-VENTED PIGEON	Cayennetaube	Columba cayennensis	c
RED-BILLED PIGEON	Rotschnabeltaube	Columba flavirostris	c
SHORT-BILLED PIGEON	Kurzschnabeltaube	Columba nigrirostris	c
MOURNING DOVE	Carolinataube	Zenaida macroura	r
WHITE-WINGED DOVE	Weissflügeltaube	Zenaida asiatica	c
COMMON GROUND-DOVE	Sperlingstäubchen	Columbina passerina	a
RUDDY GROUND-DOVE	Zimttaube	Columbina talpacoti	a
INCA DOVE	Inkatäubchen	Columbina inca	a
BLUE GROUND-DOVE	Blautäubchen	Claravis pretiosa	c
WHITE-TIPPED DOVE	Weisstirntaube	Leptotila verreauxi	c
GRAY-FRONTED DOVE	Graustirntaube	Leptotila rufaxilla	
PSITTACIDAE			
ORANGE-FRONTED PARAKEET	Elfenbeinsittich	Aratinga canicularis	a
ORANGE-CHINNED PARAKEET	Tovisittich (Goldkinnsittich)	Brotogeris jugularis	a
RED-FRONTED PARROTLET	Kronenpapagei	Touit costaricensis	x
WHITE-FRONTED PARROT	Weisstirnamazone	Amazona albifrons (14.4.94) + 9.3.95	a
RED-LORED PARROT	Rotstirnamazone	Amazona autumnalis	u
YELLOW-NAPED PARROT	Gelbnackenamazone	Amazona auropalliata	

CUCULIDAE			
MANGROVE CUCKOO	Mangrovenkuckuck	Coccyzus minor	r
SQUIRREL CUCKOO	Cayennekuckuck	Piaya cayana	a
GROOVE-BILLED ANI	Riefenschnabelani	Crotophaga sulcirostris	a
SMOOTH-BILLED ANI	Glattschnabelani	Crotophaga ani	
STRIPED CUCKOO	Vierflügelkuckuck	Tapera naevia	u
LESSER GROUND-CUCKOO	Drosselkuckuck	Morococcyx erythropygius	u
TYTONIDAE			
COMMON BARN-OWL	Schleiereule	Tyto alba	r
STRIGIDAE			
PACIFIC SCREECH-OWL	Mangroveneule	Otus cooperi	c
CRESTED OWL	Haubenkauz	Lophostrix cristata	*
SPECTACLED OWL	Brillenkauz	Pulsatrix perspicillata	c
FERRUGINOUS PYGMY-OWL	Brasilkauz	Glaudicium brasilianum	*
MOTTLED OWL	Sprengelkauz	Ciccaba virgata	*
STRIPED OWL	Streifeneule	Asio clamator	*
NYCTIBIIDAE			
COMMON POTOO	Urutau	Nyctibius griseus	
CAPRIMULGIDAE			
COMMON NIGHTHAWK	Nachtfalke	Chordeiles minor	
LESSER NIGHTHAWK	Texas-Nachtfalke	Chordeiles acutipennis	c
COMMON PAURAUQUE	Paraque	Nyctidromus albicollis	a
RUFIOUS NIGHTJAR		Caprimulgus rufus	x
APODIDAE			

BLACK SWIFT	Schwarzsegler	Cypseloides niger	r
SPOT-FRONTED SWIFT	Diademsegler	Cypseloides cherriei	
WHITE-COLLARED SWIFT	Halsbandsegler	Streptoprocne zonaris	*
CHIMNEY SWIFT	Kaminsegler	Chaetura pelagica	
VAUX'S SWIFT	Graubauchsegler	Chaetura vauxi	
GRAY-RUMPED SWIFT	Graubürzelsegler	Chaetura cinereiventris	
LESSER SWALLOW-TAILED SWIFT	Kl. Schwalbensegler	Panyptila cayennensis	r
TROCHILIDAE			
BRONZE HERMIT	Erzeremit	Claucis aenea	r
LITTLE HERMIT	Zwergereimit	Phaethornis longuemareus	u
SCALY-BREASTED HUMMINGBIRD	Dickschnabelkolibri	Phaeochroa cuvierii	r
GREEN-BREASTED MANGO	Grünbrustmango	Anthracothorax prevostii	u
FORK-TAILED EMERALD	Gabelschwanzemerald	Chlorostilbon canivetii	u
MANGROVE HUMMINGBIRD	Mangrovenamazille	Amazilia boucardi	
STEELY-VENTED HUMMINGBIRD	Stahlamazille	Amazilia saucerrottei	c
BLUE-TAILED HUMMINGBIRD	Blauschwanzamazille	Amazilia cyanura	c
CINNAMON HUMMINGBIRD	Rostamazille	Amazilia rutila	a
RUFIOUS-TAILED HUMMINGBIRD	Braunschwanzamazille	Amazilia tzacatl	c
MAGNIFICENT HUMMINGBIRD	Prachtkolibri	Eugenes fulgens	
PLAIN-CAPPED STARHROAT	Funkenkehlchen	Hilomaster constantii	r
RUBY-THROATED HUMMINGBIRD	Rubinkehlkolibri	Archilochus colubris	r
TROGONIDAE			
BLACK-HEADED TROGON	Schwarzkopftrogon	Trogon melanocephalus	a
ELEGANT TROGON	Kupfertrogon	Trogon elegans	u

VIOLACEOUS TROGON	Veilchentrogon	Trogon violaceus	c
ALCEDINIDAE			
RINGED KINGFISHER	Ringfischer	Ceryle torquata	c
BELTED KINGFISHER	Gürtelfischer	Ceryle alcyon	u
AMAZON KINGFISHER	Amazonasfischer	Chloroceryle amazona	r
GREEN KINGFISHER	Texasgrünfischer	Chloroceryle americana	c
AMERICAN PYGMY KINGFISHER	Zwerggrünfischer	Chloroceryle aenea	u
MOMOTIDAE			
TURQUOISE-BROWED MOTMOT	Türkisbrauenmotmot	Eumomota superciliosa	a
BLUE-CROWNED MOTMOT	Blauscheitelmotmot	Momotus momota	*
BUCCONIDAE			
WHITE-NECKED PUFFBIRD	Weisshalsfaulvogel	Bucco macrorhynchos	c
RAMPHASTIDAE			
COLLARED ARACARI	Halsbandarassarie	Pteroglossus torquatus	r
PICIDAE			
HOFFMANN'S WOODPECKER	Hoffmann's Specht	Melanerpes hoffmannii	a
LINEATED WOODPECKER	Streifenkehlhelmspecht	Drycopus lineatus	u
PALE-BILLED WOODPECKER	Königsspecht	Campephilus quatemalensis	c
DENDROCOLAPTIDAE			
RUDDY WOODCREEPER	Einfarbbaumsteiger	Dendrocincla homochroa	*
BARRED WOODCREEPER	Bindenbaumsteiger	Dendrocolaptes certhia	r
BUFF-THROATED WOODCREEPER	Tropfenstirnbaumsteiger	Xiphorhynchus guttatus	r
IVORY-BILLED WOODCREEPER	Elfenbeinschnabelbaumst.	Xiphorhynchus flavigaster	r
STREAKED-HEADED	Strichelkopfbaumsteiger	Lepidocolaptes souleyetii	c

WOODCREEPER			
FURNARIIDAE			
PLAIN XENOPS	Schlichtsteigschnabel	Xenops minutus	
FORMICARIIDAE			
BARRED ANTSHRIKE	Bindenwollrücken	Thamnophilus doliatus	c
DUSKY ANTBIRD	Tyrannenameisenfänger	Cercomacra tyrannina	r
SPOTTED ANTBIRD	Fleckenbrustwaldwächter	Hylophylax naevioides	
TITYRIDAE			
WHITE-WINGED BECARD	Weissflügelbekarde	Pachyramphus polychopterus	r
ROSE-THROATED BECARD	Rosenkehlbekarde	Pachyramphus aglaiae	r
MASKED TITYRA	Maskentityra	Tityra semifasciata	c
BLACK-CROWNED TITYRA	Kappentityra	Tityra inquisitor	r
PIPRIDAE			
LONG-TAILED MANAKIN	Langschwanzpipra	Chiroxiphia linearis	c
TYRANNIDAE			
SCISSOR-TAILED FLYCATCHER	Scherentyrann	Tyrannus forficatus	u
FORK-TAILED FLYCATCHER	Gabeltyrann	Tyrannus savana	*
EASTERN KINGBIRD	Königstyrann	Tyrannus tyrannus	r
TROPICAL KINGBIRD	Tropenkönigstyrann	Tyrannus melancholicus	c
WESTERN KINGBIRD		Tyrannus verticalis	
WHITE-RINGED FLYCATCHER	Kopfbindentyrann	Coryphotriccus albobittatus	u
BOAT-BILLED FLYCATCHER	Bootsschnabeltyrann	Megarhynchus pitangua	c
BRIGHT-RUMPED ATTLA	Goldbürzelattila	Attila spadiceus	c
SULPHUR-BELLIED FLYCATCHER	Schwefelbauchtyrann	Myiodynastes luteiventris	c

STREAKED FLYCATCHER	Streifentyrann	Myiodynastes maculatus	c
SOCIAL FLYCATCHER	Rotkrontyrann	Myiozetetes similis	a
GREAT KISKADEE	Bentevi	Pitangus sulphuratus	a
PANAMA FLYCATCHER	Kreuzschopftyrann	Myiarchus panamensis	c
BROWN-CRESTED FLYCATCHER	Braunschopftyrann	Myiarchus tyrannulus	c
NUTTING'S FLYCATCHER	Blasskehltyrann	Myiarchus nuttingi	c
GREAT CRESTED FLYCATCHER	Haubenfliegentyrann	Myiarchus crinitus	c
DUSKY-CAPPED FLYCATCHER	Kappentyrann	Myiarchus tuberculifer	c
EASTERN WOOD-PEWEE	Waldpiwih	Contopus virens	c
TROPICAL PEWEE	Tropenpiwih	Contopus cinereus	c
YELLOW-BELLIED FLYCATCHER	Gelbbauchtyrann	Empidonax flaviventris	c
ACADIAN FLYCATCHER	Buchentyrann	Empidonax virescens	
ALDERS FLYCATCHER	Erlentyrann	Empidonax alnorum	c
BLACK-TAILED FLYCATCHER	Schwarzschwanztyrann	Myiobius atricaudus	r
ROYAL FLYCATCHER	Königstyran	Onychorhynchus coronatus	*
YELLOW-OLIVE FLYCATCHER	Flachschnabeltyrann	Tolmomyias sulphurens	c
YELLOW-MARGINED FLYCATCHER	Spiegelbreitschnabel	Tolmomyias assimilis	
COMMON TODY-FLYCATCHER	Gelbbauchspateltyrann	Todirostrum cinereum	u
SLATE-HEADED TODY-FLYCATCHER	Graukopfspateltyrann	Todirostrum sylvia	u
NORTHERN BENTBILL	Aschkehlkrummschnabel	Oncostoma cinereigulare	
YELLOW-BELLIED ELAENIA	Gelbbauchfliegenstecher	Elaenia flavogaster	c
GREENISH ELAENIA	Grünelaenie	Myiopagis viridicata	
SCRUB FLYCATCHER	Buschfliegenschnäpper	Sublegatus modestus	u

MISTLETOE TYRANNULET	Augenringfliegenschnäpper	Zimmerius vilissimus	
ZELEDON'S TYRANNULET	Weisstirnfliegenschnäpper	Phyllomyias zeledoni	
HIRUNDINIDAE			
GRAY-BREASTED MARTIN	Graubrustschwalbe	Progne chalybea	c
CLIFF SWALLOW	Klippenschwalbe	Hirundo pyrrhonota	c
BARN SWALLOW	Rauchschwalbe	Hirundo rustica	a
NORTHERN ROUGH-WINGED SWALLOW	Nördl. Rauhfügelsschwalbe	Stelgidopteryx serripennis	c
BANK SWALLOW	Uferschwalbe	Riparia riparia	u
MANGROVE SWALLOW	Mangrovenschwalbe	Tachycineta albilinea	a
CORVIDAE			
WHITE-THROATED MAGPIE-JAY	Elsterhäher	Calocitta formosa	a
TROGLODYTIDAE			
RUFOUS-NAPED WREN	Rotnackenzaunkönig	Campylorhynchus rufinucha	a
PLAIN WREN	Schlichtzaunkönig	Thryothorus modestus	r
RUFOUS-AND-WHITE WREN	Rotweisszaunkönig	Thryothorus rufalbus	c
BANDED WREN	Bänderzaunkönig	Thryothorus pleurostictus	a
GRAY-BREASTED WOOD-WREN	Graubrustwaldzaunkönig	Henicorhina leucophrys	
TURIDIDAE			
CLAY-COLORED ROBIN	Schlichtdrossel	Turdus grayi	a
WOOD THRUSH	Walddrossel	Hylocichla mustelina	*
SWAINSON'S THRUSH	Zwergdrossel	Catharus ustulatus	*
GRAY-CHEEKED THRUSH	Grauwangendrossel	Catharus minimus	*
SYLVIIDAE			

WHITE-LORED GNATCATCHER	Weisszügelmückenfänger	Polioptila albiloris	a
TROPICAL GNATCATCHER	Weissbrauenmückenfänger	Polioptila plumbea	u
LONG-BILLED GNATWREN	Rotbauchschnäbler	Ramphocaenus melunurus	r
VIREONIDAE			
RUFOUS-BROWED PEPPERSHRIKE	Rostbrauenvireo	Cyclarhis gujanensis	*
MANGROVE VIREO	Mangrovenvireo	Vireo pallens	
YELLOW-THROATED VIREO	Gelbkehlvireo	Vireo flavifrons	u
SOLITARY VIREO	Einsiedlervireo	Vireo solitarius	
RED-EYED VIREO	Rotaugenvireo	Vireo olivaceus	a
YELLOW-GREEN VIREO	Gelbgrünervireo	Vireo flavoviridis	a
PHILADELPHIA VIREO	Philadelphiavireo	Vireo philadelphicus	c
LESSER GREENLET	Graukopfvireo	Hylophilus decurtatus	u
PARULIDAE			
BLACK-AND-WHITE WARBLER	Kletterwaldsänger	Mniotilta varia	*
PROTHONOTARY WARBLER	Zitronenwaldsänger	Protonotaria citrea	c
TENNESSEE WARBLER	Brauenwaldsänger	Vermivora peregrina	u
YELLOW WARBLER	Goldwaldsänger	Dendroica petechia	c
MANGROVE WARBLER	Mangrovenwaldsänger	Dendroica p. erithachorides	c
CHESTNUT-SIDED WARBLER	Gelbscheitelwaldsänger	Dendroica pensylvanica	
OVENBIRD	Pieperwaldsänger	Seiurus aurocapillus	*
NORTHERN WATERTHRUSH	Uferwaldsänger	Seiurus noveboracensis	c
LOUISIANA WATERTHRUSH	Stelzenwaldsänger	Seiurus motacilla	
MOURNING WARBLER	Trauerwaldsänger	Oporornis philadelphia	
COMMON YELLOWTHROAT	Gelbkehlchen	Geothlypis trichas	r

GRAY-CROWNED YELLOWTHROAT	Graukopfgelbkehlchen	Geothlypis poliocephala	r
WILSON'S WARBLER	Wilson's Waldsänger	Wilsonia pusilla	c
CANADA WARBLER	Kanadawaldsänger	Wilsonia canadensis	
AMERICAN REDSTART	Schnäpperwaldsänger	Setophaga ruticilla	u
RUFIOUS-CAPPED WARBLER		Basileuterus rufifrons	u
BUFF-RUMPED WARBLER	Schmätzerwaldsänger	Phaeothlypis fulvicauda	r
ICTERIDAE			
YELLOW-BILLED CACIQUE	Gelbschnabelkazike	Amblycercus holosericeus	
MELODIUS BLACKBIRD		Diives dives	r
BRONZED COWBIRD	Rotaugenkuhstärling	Molothrus aeneus	u
GREAT-TAILED GRACKLE	Dohlengrackel	Quiscalus mexicanus	c
ORCHARD ORIOLE	Gartentrupial	Icterus spurius	r
SPOTTED-BREASTED ORIOLE	Tropfentrupial	Icterus pectoralis	*
NORTHERN ORIOLE	Baltimoretrupial	Icterus g. galbula	c
STREAKED-BACKED ORIOLE	Streifentrupial	Icterus pustulatus	r
RED-WINGED BLACKBIRD	Rotschulterstärling	Agelaius phoeniceus	*
EASTERN MEADOWLARK	Lerchenstärling	Sturnella magna	u
THRAUPIDAE			
SCRUB EUPHONIA	Buschorganist	Euphonia affinis	u
YELLOW-THROATED EUPHONIA	Gelbkehlorganist	Euphonia hirundinacea	c
RED-LEGGED HONEYCREEPER	Türkiskaschvogel	Cyanerpes cyaneus	c
BLUE-GRAY TANAGER	Blautangar	Thraupis episcopus	c
SUMMER TANAGER	Feuertangar	Piranga rubra	c
HEPATIC TANAGER	Zinnobertangar	Piranga flava	

SCARLET TANAGER	Scharlachtangar	Piranga olivacea	r
WESTERN TANAGER	Kieferntangar	Piranga ludoviciana	*
EMBERIZIDAE			
ROSE-BREASTED GROSBEAK	Rosenbrustkernknacker	Pheucticus ludovicianus	*
BLUE GROSBEAK	Blaukardinal	Guiraca caerulea	r
BLUE-BLACK GROSBEAK	Stahlkardinal	Cyanocompsa cyanooides	r
INDIGO BUNTING	Indigofink	Passerina cyanea	r
PAINTED BUNTING	Papstfink	Passerina ciris	u
WHITE-COLLARED SEEDEATER	Halsbandpfäffchen	Sporophila torqueola	u
VARIABLE SEEDEATER	Wechselfäffchen	Sporophila aurita	r
BLUE-BLACK GRASSQUIT	Jacarinifink	Volatinia jacarina	c
OLIVE SPARROW	Oliverückenammer	Arremonops rufivirgatus	c
STRIPED-HEADED SPARROW	Streifenkopfbuschammer	Aimophila ruficauda	c